ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

EP

UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/5

Distr.: General
25 March 2010

Russian
Original: English

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке глобального имеющего обязательную юридическую силу документа по ртути
Первая сессия
Стокгольм, 7-11 июня 2010 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*

Подготовка имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути

Варианты основных положений, которые могли бы быть включены в документ по ртути

Записка секретариата

История вопроса

На своем совещании, состоявшемся 19-23 октября 2009 года в Бангкоке, специальная рабочая группа открытого состава по подготовке к работе межправительственного комитета для ведения переговоров по ртути согласовала перечень сведений, которые будут представлены секретариатом комитету на его первой сессии для содействия его работе. В частности, она просила секретариат предоставить описание вариантов основных положений, которые могли бы быть включены для эффективного осуществления документа, на основе положений, изложенных в решении 25/5 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и соответствующих положениях других конвенций и, среди прочего, с учетом принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. Настоящая записка представляется во исполнение этой просьбы.

* UNEP(DTIE)Hg/INC.1/1.

K1060682 040510

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Содержание

Сокращенные названия правовых актов, упоминаемых в настоящей записке 4
Введение 5
I. Варианты изложения целей документа 6
A. Результаты или действия 7
B. Первичные и вторичные действия 7
C. Четкость и точность 8
D. Варианты для рассмотрения межправительственным комитетом для ведения переговоров 9
II. Варианты применительно к мерам контроля 9
A. Положения по сокращению предложения ртути 10
1. Сокращение и регулирование добычи элементарной ртути 10
2. Сокращение наличия элементарной ртути 11
B. Положения по расширению возможностей экологически рационального хранения 12
C. Положения о сокращении спроса на ртуть в продуктах и процессах 13
1. Общие положения о сокращении спроса 13
2. Положения о спросе в конкретных секторах 13
D. Положения о сокращении международной торговли ртутью 14
1. Торговля со Сторонами 14
2. Торговля с государствами, не являющимися Сторонами 15
E. Положения о сокращении атмосферных выбросов ртути 16
1. Национальные стратегии осуществления 16
2. Постановка задач, контрольных показателей и графиков сокращения 17
3. Заменители или модифицированные материалы, продукты и процессы 18
4. Наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности 18
F. Положения об урегулировании вопросов, касающихся ртутьсодержащих отходов 18
1. Экологически обоснованное регулирование ртутьсодержащих отходов 19
2. Наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности 19
3. Трансграничное перемещение ртутьсодержащих отходов 20
G. Положения, касающиеся восстановления загрязненных участков 21
III. Варианты положений, касающихся осуществления 21
A. Положения о расширении знаний на осове повышения информированности и обмена научной информацией 22
1. Кадастры национального использования, потребления и выбросов в окружающую среду 22
2. Мониторинг уровней ртути в различных средах 22

3. Оценка воздействия на здоровье людей и окружающую среду 23
4. Информация о переносе, преобразовании, круговороте ртути в окружающей среде и ее трансформациях 23
5. Информация о торговле 23
6. Активный сбор информации и обмен ею 24
7. Общественная информация, понимание общественностью и образование 25
B. Положения о создании потенциала и техническом содействии 26
1. Общие положения о создании потенциала 26
2. Содействие в создании потенциала для развивающихся стран и стран с переходной экономикой 26
3. Передача технологии 27
4. Региональные центры 27

Сокращенные названия правовых актов, упоминаемых в настоящей записке

Базельская конвенции	Базельская конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением
Киотский протокол	Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата
Конвенция о ТЗВБР	Конвенция о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций
Конвенция об изменении климата	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата
Конвенция по опустыниванию	Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
Лондонский протокол	Протокол 1996 года к Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года
Монреальский протокол	Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, к Венской конвенции об охране озонового слоя
Орхусская конвенция	Орхусская конвенция о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды
Оттавская Конвенция о противопехотных минах	Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Оттавская конвенция о противопехотных минах)
Протокол по биобезопасности	Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии
Протокол по тяжелым металлам к Конвенции о ТЗВБР	Протокол по тяжелым металлам к Конвенции 1979 года о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния
Роттердамская конвенция	Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле
СИТЕС	Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения
Стокгольмская конвенция	Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях

Введение

1. В пункте 26 своего решения 25/5 Совет управляющих ЮНЕП просил Директора-исполнителя созвать межправительственный комитет для ведения переговоров с мандатом на разработку имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути. В настоящей записке охарактеризованы варианты основных положений, которые межправительственный комитет по ведению переговоров, возможно, пожелает рассмотреть в своей работе по подготовке этого документа, в соответствии с просьбой специальной рабочей группы открытого состава по подготовке к работе межправительственного комитета для ведения переговоров по ртути. В этой связи под термином "основные положения", использованным в просьбе рабочей группы открытого состава, понимаются положения, которые в соответствии с решением Совета управляющих в пункте 27 решения 25/5 должны быть включены в комплексный и приемлемый подход к решению проблемы ртути, необходимый согласно этому решению, а именно положения, предусматривающие:

a) определение целей документа;

b) сокращение поставок ртути и расширение потенциала для ее экологически обоснованного хранения;

c) сокращение спроса на ртуть, используемую в продуктах и процессах;

d) сокращение международной торговли ртутью;

e) сокращение атмосферных выбросов ртути;

f) урегулирование вопросов, касающихся ртутьсодержащих отходов и загрязненных участков;

g) расширение базы знаний благодаря повышению уровня осведомленности и обмену научной информацией;

h) определение механизмов для создания потенциала и оказания технической и финансовой помощи[1].

2. Совет управляющих включил в перечень в пункте 27 два дополнительных положения, о финансовом содействии и соблюдении. Специальная рабочая группа открытого состава просила секретариат подготовить отдельные документы для межправительственного комитета для ведения переговоров, конкретно затрагивающие обе темы. Поэтому в настоящей записке они не затрагиваются[2].

3. В ходе совещания специальной рабочей группы открытого состава по подготовке к работе межправительственного комитета для ведения переговоров по ртути ряд участников настоятельно рекомендовали секретариату при подготовке настоящей записки сохранить некоторые из элементов всеобъемлющей рамочной основы по ртути, разработанных Специальной рабочей группой открытого состава по ртути на своем втором совещании (6-10 октября 2008 года), которые излагаются в добавлении к приложению I документа UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13[3]. Соответственно, там, где это необходимо, в настоящей записке эти элементы приняты к сведению при обсуждении возможных положений такого рода, которые предусматриваются в пункте 27 решения 25/5.

4. В главе I настоящей записки сгруппированы и представлены варианты положений с указанием целей документа по ртути, который предстоит разработать. В ней также помещена общая информация по некоторым из различных подходов, принятых в рамках некоторых многосторонних соглашений.

---

[1] Доклад двадцать пятой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров A/65/25, приложение I, решение 25/5, пункт 27.

[2] Вопросы финансового содействия и соблюдения обсуждаются, соответственно, в документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/8 и UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/11.

[3] Доклад специальной рабочей группы открытого состава по ртути по подготовке к работе межправительственного комитета для ведения переговоров по ртути (UNEP(DTIE)/Hg/WG.Prep/1/10), пункт 51.

5. В главе II охарактеризованы варианты мер контроля, связанных с положениями, перечисленными в подпунктах b)-f) пункта 27, как те названы выше. Эти варианты представлены в том порядке, в котором они перечислены в пункте 27. Такой порядок представления не следует понимать как предложение относительно возможной структуры мер контроля в документе по ртути. Будут ли некоторые меры контроля за ртутью или все эти меры изложены в основном тексте конвенции, в приложениях или протоколах к ней (если они будут), или же не будут изложены вообще, - решение на этот счет, разумеется, будет принято межправительственным комитетом для ведения переговоров.

6. В главе III охарактеризованы варианты положений, касающихся осуществления, включая положения, перечисленные в подпунктах g) и h) пункта 27. Положения об осуществлении также охватывают финансовое содействие и соблюдение, которые, как отмечалось выше, рассматриваются в отдельных документах совещания.

7. В соответствии с просьбой специальной рабочей группы открытого состава к секретариату не предопределять возможных позиций Сторон[4], в записке охарактеризованы варианты основных положений, однако текста не предлагается. В записке в основном дается анализ того, как соответствующие вопросы решаются другими юридически обязательными многосторонними соглашениями, которые используются в ней для того, чтобы обрисовать круг вариантов, которые могли бы быть взяты в отношении каждого из положений, перечисленных в пункте 27 решения 25/5. В соответствующих случаях после каждого из вариантов в скобках дано сокращенное название соглашения, в котором предусмотрен данный вариант. Список этих сокращенных названий содержится перед настоящим введением.

8. По ряду положений пункта 27 в записке представлен целый ряд возможных вариантов. До рассмотрения каждого из них межправительственный комитет для ведения переговоров, возможно, пожелает сначала определить желаемый результат и лишь после этого указать, какой из представленных вариантов, если такой вариант найдется, лучше всего подходит для достижения этой цели. В некоторых ситуациях комитет мог бы заключить, что данный вопрос следует оставить на усмотрение стран и таким образом не требует включения в договор конкретной меры.

9. Комитет может пожелать отметить еще два момента. Во-первых, настоящая записка составлена в виде справочного документа, охватывающего полный круг вариантов. Ее не следует рассматривать как представляющую собой проект документа по ртути, как и не следует воспринимать как рекомендацию по поводу структуры или конкретного содержания такого рода документа.

10. Во-вторых, каждый из представленных вариантов указывает на возможный путь решения данного вопроса, в целом или в части. Эти варианты представляют собой возможности выбора, однако не обязательно соответствуют статьям конвенции. Во многих случаях выбор одного варианта может полностью исключать выбор другого, в то время как в других случаях варианты могут дополнять друг друга. Могут существовать дополнительные подходы: так, комитет, возможно, пожелает рассмотреть новые подходы, которые могут лучше всего подходить для решения глобальных проблем ртути.

I. Варианты изложения целей документа

11. Цель – это то, к чему стремятся, что намечено достигнуть, предел, намерение, которое должно осуществить[5]. Таким образом, цели документа по ртути будут отражать желаемые итоги усилий и действий Сторон. В конвенции желаемые итоги могут быть выражены положительным или подразумеваемым образом с помощью ее различных основных положений. Однако многие многосторонние положения также содержат среди вводных положений статью, определеющую общую цель всего соглашения. В настоящей главе рассмотрены варианты такого рода статьи.

[4] Там же, пункт 50.

[5] Merriam-Webster's Online Dictionary, http://www.merriam-webster.com/dictionary/objective.

A. Результаты или действия

12. Согласование четкой, сжатой общей цели может помочь государствам в выработке последовательного и комплексного подхода к достижению желаемых результатов. Цели с изложением общего желаемого результата содержатся лишь в небольшом числе соглашений, проанализированных при подготовке настоящей записки. Вместо этого в них обычно используется глагольная форма определения действия или действий, которые должны быть предприняты в ответ на проблему, которую призвано решить соглашение.

13. Например, цель Стокгольмской конвенции заключается в охране здоровья человека и окружающей среды от стойких органических загрязнителей[6]. Сходным образом, цель Рамочной конвенции по борьбе против табака Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) состоит в защите нынешнего и будущих поколений от последствий потребления табака и воздействия табачного дыма[7]. В обоих примерах согласованная цель – это действие, которое должно быть предпринято Сторонами (т.е. "защита").

14. Такого рода подход мог бы дать государствам возможность сосредоточиться при проведении переговоров о заключении соглашения на процедурах и деятельности, которые способствуют тому, чтобы они предприняли это основное действие, не требуя от них при этом конкретно указать конечный итог, который должны принести эти процедуры и деятельность. Недостаток этого подхода в том, что государства могут по-разному понимать то, что должно быть достигнуто благодаря соглашению, что может затруднить выработку ими договоренности о совместном продвижении вперед. Его преимущество – то, что он может давать государствам возможность коллективного рассмотрения проблемы, даже если они еще не достигли единого мнения по поводу того, в чем именно должен заключаться окончательный итог их коллективных действий.

15. В некоторых правовых актах в качестве их целей указываются желаемые результаты. Они могут излагаться как определенные устремления или идеалы или более определимым или измеримым образом. Пример первого – статья 1 Устава Всемирной организации здравоохранения, которая гласит, что целью ВОЗ является достижение всеми народами возможно высшего уровня здоровья[8]. Сходным образом Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата гласит, что ее "конечная цель" заключается в стабилизации концентраций парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускал бы опасного антропогенного воздействия на климатическую систему[9].

B. Первичные и вторичные действия

16. В правовых актах, ставящих своей целью не итоги, а действия, могут упоминаться как первичные действия, так и вторичные действия, связанные с первичными. Статья правового акта о целях, составленная при таком подходе, может ссылаться на все основные категории действий, предусмотренные в правовом акте в целом, и таким образом может служить резюме или обзором того, что предпринято данным правовым актом, а не провозглашением итогов, которых он призван достичь. Пример такого подхода – статья 1 Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле:

> "Цель настоящей Конвенции - способствовать обеспечению общей ответственности и совместным усилиям Сторон в международной торговле отдельными опасными химическими веществами для охраны здоровья человека и окружающей среды от потенциально вредного воздействия и содействия их экологически обоснованному использованию путем облегчения обмена информацией об их свойствах, закрепления

---

[6] Статья 1.

[7] Статья 3.

[8] Статья 1.

[9] Статья 2.

положений об осуществлении на национальном уровне процесса принятия решений, касающихся их импорта и экспорта, и распространения этих решений среди Сторон"[10].

17. В других примерах вторичные действия могут фактически представлять собой итоги, которые должны быть достигнуты данным договором. Элементы всеобъемлющей рамочной основы по ртути, выработанные специальной рабочей группой открытого состава по ртути на ее втором совещании, которые приводятся в добавлении к приложению I документа (UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13), включают пример "изложения цели рамочной основы":

"Обеспечение охраны здоровья человека и глобальной окружающей среды от воздействия, обусловленного выбросами ртути и ее соединений на протяжении всех их жизненных циклов, путем максимального сокращения и, там где это практически возможно, в конечном счете ликвидации глобальных антропогенных выбросов ртути в воздушную и водную среды и на сушу"[11].

18. Таким образом, текст, начиняющийся со слов "максимального сокращения", - это итог, который должен быть достигнут благодаря коллективным действиям, а именно, максимальное сокращение и, там где это практически возможно, в конечном счете ликвидации глобальных антропогенных выбросов ртути в воздушную и водную среды и на сушу.

C. Четкость и точность

19. Четкое изложение цели правового акта должно содержать ясное и сжатое описание того, что должно быть достигнуто данным правовым актом. Сложные задачи, сформулированные с помощью множества вводных фраз и вторичных действий или содержащие многочисленные расплывчатые определения, могут быть трудны для понимания, могут утратить свой общепринятый смысл при переводе на другие языки и могут не совсем удачно передавать единую постановку общей цели, ради достижения которой коллективно работают участники.

20. Например, как в Стокгольмской конвенции, так и в Картахенском протоколе по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии в статье о целях указываются действия, а не результаты. Обе начинаются с придаточного предложения со ссылкой на принцип принятия мер предосторожности принципа 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. Постановка цели Стокгольмской конвенции завершается ясно и сжато: "...цель настоящей Конвенции заключается в охране здоровья человека и окружающей среды от стойких органических загрязнителей"[12], в то время как Протокол по биобезопасности гласит:

"Цель настоящего Протокола заключается в содействии обеспечению надлежащего уровня защиты в области безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов, являющихся результатом применения современной биотехнологии и способных оказать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, с учетом также рисков для здоровья человека и с уделением особого внимания трансграничному перемещению"[13].

---

[10] Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, статья 1 (1998 год).

[11] Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по ртути о работе ее второго совещания (UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13), приложение. Этот пример цели основан на цели Глобального партнерства по ртути ЮНЕП, которая была разработана ЮНЕП в консультации с правительствами и другими заинтересовнными Сторонами. См. Глобальное партнерство ЮНЕП по ртути, Общая рамочная основа (вариант 2009 года), http://www.chem.unep.ch/mercury/Sector-Specific-Information/Docs/Overarching%20Framework.pdf.

[12] Статья 1.

[13] Статья 1.

D. Варианты для рассмотрения межправительственным комитетом для ведения переговоров

21. Межправительственный комитет для ведения переговоров, возможно, пожелает рассмотреть возможность включения в число вводных положений документа по ртути статьи, составленной по типу одного или более из следующих примеров:

a) статья 1Устава ВОЗ, в которой указывается сформулированный в виде устремления желаемый результат:

"Целью Всемирной организации здравоохранения, в дальнейшем именуемой "Организация", является достижение всеми народами возможно высшего уровня здоровья";

b) статья 1 Стокгольмской конвенции, ссылающаяся на принцип принятия мер предосторожности и указывающая сжатую цель-действие:

"Учитывая принцип принятия мер предосторожности, закрепленный в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, цель настоящей Конвенции заключается в охране здоровья человека и окружающей среды от стойких органических загрязнителей";

c) примерная цель, содержащаяся в добавлении к приложению I документа UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, устанавливающем элементы всеобъемлющей рамочной основы по ртути, сочетающая цель-действие по типу Стокгольмской конвенции и желаемый результат максимального сокращения и ликвидации антропогенных выбросов ртути:

"Обеспечение охраны здоровья человека и глобальной окружающей среды от воздействия, обусловленного выбросами ртути и ее соединений на протяжении всех их жизненных циклов, путем максимального сокращения и, там где это практически возможно, в конечном счете, ликвидации глобальных антропогенных выбросов ртути в воздушную и водную среды и на сушу".

II. Варианты применительно к мерам контроля

22. В настоящей главе охарактеризованы варианты применительно к мерам контроля, касающиеся положений, предусмотренных в подпунктах b)–f) пункта 27 решения 25/5, а именно, положений, касающихся:

a) сокращения поставок ртути и расширения потенциала для ее экологически обоснованного хранения;

b) сокращения спроса на ртуть, используемую в продуктах и процессах;

c) сокращения международной торговли ртутью;

d) сокращения атмосферных выбросов ртути;

e) урегулирования вопросов, касающихся ртутьсодержащих отходов и загрязненных участков[14].

23. В подпункте h) пункта 27 Совет управляющих признал, что способность развивающихся стран и стран с переходной экономикой обеспечивать эффективное выполнение некоторых юридических обязательств, определяется наличием поддержки по созданию потенциала, а также адекватной финансовой помощи. Как отмечалось во введении к настоящей записке, секретариат представляет отдельный документ по договоренностям о финансовом содействии. В настоящей записке признается, что некоторым странам может потребоваться финансовое и техническое содействие в реализации некоторых вариантов, представленных ниже. В ней, однако не предпринимается попытки установления связей между конкретными вариантами и потребностями в содействии, которые могут быть связаны с ними, чтобы не предвосхищать возможных позиций, которые могли бы быть заняты странами.

[14] Ради ясности изложения, в настоящей главе предложение и хранение ртути рассматриваются в разных разделах, как и отходы и восстановление.

A. Положения по сокращению предложения ртути

24. Цель вариантов, представленных в настоящем разделе, - минимизация роста уровней содержания ртути в биосфере за счет сокращения глобального предложения ртути. Снижение глобального предложения ртути приводит к сокращению ее наличия и может вызвать рост цен на ртуть, тем самым снижая спрос на нее как сырье для промышленных процессов и содержащих ртуть продуктов и стимулировать исследования, связанные с альтернативами ртути, и их применение. Помимо связей между спросом и предложением имеются тесные связи между предложением ртути, торговлей ею и ее экологически рациональным хранением.

25. Вопрос о предложении имеет две составляющих: во-первых, источник предложения; во-вторых, наличие предложения для промышленных и других видов использования после того, как поставки покидают свой источник. Соответственно, для сокращения предложения ртути могут иметь значение две категории мер. Первая могла бы включать меры по предотвращению или регулированию добычи ртути. Меры такого рода могут конкретно касаться первичной добычи ртути, производства ртути как побочного продукта добычи другого металлорудного сырья и получения ртути в результате рециркулирования и из других источников регенерации. Во-вторых, могут приниматься меры по предотвращению или регулированию наличия ртути для других видов использования. Такие меры могли бы быть связаны с тремя только что названными категориями источников и могли бы также касаться предложения из имеющихся запасов, в частности выведенных из эксплуатации хлорщелочных установок и запасов ртути.

26. В подразделе 1 ниже охарактеризованы варианты положений по сокращению и регулированию добычи элементарной ртути. После этого в подразделе 2 излагаются варианты положений по сокращению наличия предложения элементарной ртути.

1. Сокращение и регулирование добычи элементарной ртути

a) Первичная добыча

27. Поскольку первичная добыча ведет к росту постоянного глобального предложения ртути, она представляет собой наименее желательный источник ртути. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов решения проблемы первичной добычи ртути, которые основаны на положениях пункта 4 добавления к приложению I документа UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13:

a) каждая из Сторон не разрешает открытия новых производств по первичной добыче ртути;

b) каждая из Сторон не разрешает расширения существующих производств по первичной добыче ртути;

c) каждая из Сторон к оговоренному сроку (либо в течение определенного срока после вступления в силу документа или к дате, указанной в документе) ликвидирует существующую первичную добычу ртути.

b) Ртуть как побочный продукт

28. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов решения проблемы получения ртути как побочного продукта:

a) каждая из Сторон содействует поглощению, регенерации и экологически рациональному хранению ртути как побочного продукта;

b) каждая из Сторон требует поглощения, регенерации и экологически рационального хранения ртути как побочного продукта.

c) Рециклирование

29. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов решения проблемы ртути, полученной в результате рециклирования ртутьсодержащих продуктов:

a) каждая из Сторон требует регенерации и экологически рационального хранения ртути, полученной в результате рециклирования (Стокгольмская конвенция, приложение, II d);

b) Конференция Сторон разрабатывает, принимает и рекомендует применение стандартов наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности для обеспечения экологически рационального рециклирования ртути из ртутьсодержащих продуктов и конкретно указанных процессов, сопряженных с использованием ртути;

c) каждая из Сторон содействует использованию и требует применения стандартов наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности для обеспечения экологически рационального рециклирования ртути из ртутьсодержащих продуктов и конкретно указанных процессов, сопряженных с использованием ртути (Стокгольмская конвенция, статья 5 d).

2. Сокращение наличия элементарной ртути

30. Как для вновь добытой ртути, так и для ртути, рекуперированной в результате рециклирования или других процессов либо хранящейся в существующих запасах (в том числе ртуть в хлорщелочных установках), в документе по ртути могли бы содержаться меры по ограничению или регулированию тех пределов, в которых она может предоставляться для использования. Цель вариантов в настоящем разделе – максимальное сокращение и предотвращение перемещения ртути из источников предложения потенциальным потребителям. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов:

a) *запрещение предложения*: каждая из Сторон запрещает продажу, передачу или использование ртути из конкретно определенных секторов предложения, иначе чем для цели экологически обоснованного хранения:

i) может применяться только в отношении Сторон, превышающих оговоренные пороговые уровни или показатели (внутреннего) производства в секторе предложения;

ii) для конкретных видов использования могут быть предусмотрены ограниченные по срокам исключения (Стокгольмская конвенция, статьи 3 и 4);

b) *поэтапное устранение предложения*: каждая из Сторон поэтапно прекращает продажу, передачу или использование ртути из определенных секторов предложения (иначе чем для цели экологически обоснованного хранения) в соответствии с графиком, составленным в соответствии с документом по ртути или его Сторонами после вступления в силу:

i) может применяться только в отношении Сторон, превышающих оговоренные пороговые уровни или показатели (внутреннего) производства в секторе предложения;

ii) для конкретных видов использования могут быть предусмотрены исключения для особо важных или критически важных видов использования (например, статья 2H Монреальского протокола);

c) *национальные, субрегиональные и региональные планы действий*: каждая из Сторон разрабатывает и осуществляет национальный план действий и в соответствующих случаях участвует в разработке и осуществлении субрегионального или регионального плана действий для определения мест и количеств внутренних запасов элементарной ртути и указанных ртутных соединений в конкретных секторах (пункт a) статьи 5 и пункт 1 a) статьи 6 Стокгольмской конвенции);

d) *национальные кадастры*: каждая из Сторон составляет национальный кадастр своих запасов элементарной ртути и указанных ртутных соединений в конкретных секторах (пункт 1 a) статьи 4 Конвенции об изменении климата);

e) *внутренние системы лицензирования*: каждая из Сторон создает внутреннюю систему лицензирования или слежения для контроля или регулирования внутреннего производства и торговли элементарной ртутью и указанными ртутными соединениями; требование может распространяться только на Стороны, превышающие оговоренные пороговые уровни или показатели внутреннего производства в секторе предложения (статья 4B Монреальского протокола);

f) *невозможность получения Стороной достаточных поставок*: по получении через секретариат уведомления от Стороны – развивающейся страны Конференция Сторон выносит соответствующее решение в том случае, когда данная Сторона не имеет возможности получения достаточных поставок ртути (пункт 4 статьи 5 Монреальского протокола).

B. Положения по расширению возможностей экологически рационального хранения

31. Ртуть, полученная из запасов, отходов и других антропогенных источников, должна храниться экологически рациональным образом, уменьшающим возможность будущей утечки в окружающую среду. Положения об экологически рациональном хранении могут быть тесно связаны с предложением, регулированием отходов и международной торговлей. Кроме того, наличие технических знаний, создание потенциала и финансовое содействие могут повлиять на возможности некоторых Сторон действенным образом способствовать экологически безопасному хранению ртути.

32. Цель вариантов, излагаемых в настоящем подразделе, заключается в сокращении или ликвидации выбросов ртути, источниками которых служат запасы и отходы, посредством разработки и применения экологически обоснованных, долгосрочных вариантов хранения. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов:

a) *наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности*: Конференция Сторон разрабатывает, принимает и рекомендует использование руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности для обеспечения экологически обоснованного окончательного, долгосрочного или краткосрочного хранения элементарной ртути и указанных ртутных соединений. Такие принципы могли бы определять масштабы применимости, включая сектора и количественные пороги (пункт d) статьи 5 Стокгольмской конвенции; документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, пункт 6 a);

b) *международное сотрудничество*:

i) Стороны сотрудничают в создании глобальных долгосрочных возможностей удаления и хранения элементарной ртути и указанных ртутных соединений (пункт 1 a) iv) статьи 2 Киотского протокола);

ii) Стороны сотрудничают в выработке договоренностей по расширению возможностей экологически безопасного хранения внутри стран и регионов, в том числе с использованием региональных центров (пункт 1 статьи 14 Базельской конвенции; пункт 4 статьи 12 Стокгольмской конвенции);

c) *меры на уровне стран*:

i) каждая из Сторон содействует в указанные сроки экологически безопасному хранению элементарной ртути и указанных ртутных соединений (пункт 1 d) i) статьи 6 Стокгольмской конвенции);

ii) каждая из Сторон поэтапно вводит в указанные сроки требования экологически безопасного хранения элементарной ртути и указанных ртутных соединений (пункт 1 d) i) статьи 6 Стокгольмской конвенции);

iii) каждая из Сторон разрабатывает и осуществляет национальный план действий и, в соответствующих случаях, участвуют в разработке и осуществлении субрегионального или регионального плана действий по достижению экологически безопасного хранения элементарной ртути и указанных ртутных соединений (пункт a) статьи 5 и пункт 1 a) статьи 6 Стокгольмской конвенции);

d) *связь с торговлей:* каждая из Сторон разрешает экспорт элементарной ртути и указанных ртутных только для цели экологически безопасного хранения (пункт 2 статьи 3 Стокгольмской конвенции; пункты 8 и 9 статьи 4 Базельской конвенции).

C. Положения о сокращении спроса на ртуть в продуктах и процессах

33. Цель вариантов, перечисленных в настоящем разделе, состоит в минимизации такого воздействия и выбросов путем сокращения спроса на ртуть для ее использования в продуктах и процессах. Сокращение спроса на ртуть для ее использования в продуктах и процессах может привести к снижению объема ртути в потоках отходов и тем самым уменьшить вероятность последующих выбросов ртути. Сокращение предложения ртути и международной торговли ею может оказать значительное воздействие на снижение спроса. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из приводимых ниже вариантов.

1. Общие положения о сокращении спроса

34. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов в отношении общих положений о сокращении спроса:

a) *наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности*: Конференция Сторон разрабатывает, принимает и рекомендует руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, включая применение безртутных альтернатив, для обеспечения сокращения спроса в соответствующих секторах, включая кустарную и мелкомасштабную золотодобычу, производство мономера хлорвинила и хлорщелочное производство, ртутьсодержащие продукты и упаковки и зубоврачебную практику (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, подпункт c) пункта 5);

b) *информационные средства*: Стороны сотрудничают в разработке и распространении информационных средств, содействующих исследованиям и использованию заменителей или модифицированных материалов, продуктов и процессов, включая безртутные альтернативы (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, подпункт b) пункта 5);

c) *предотвращение использования в новых целях*: каждая Сторона предотвращает производство и использование новых продуктов или промышленных процессов, содержащих или использующих ртуть или ртутьсодержащие соединения (пункт 3 статьи 3 Стокгольмской конвенции);

d) *новые субсидии*: каждая Сторона воздерживается от предоставления новых субсидий, помощи, кредитов, гарантий или программ страхования для экспорта в страны, не являющиеся Сторонами, продукции, оборудования, установок или технологии, которые могут способствовать производству ртутьсодержащих продуктов или использованию процессов, сопряженных с применением ртути (пункт 6 статьи 4 Монреальского протокола); это положение не применяется в отношении продуктов и процессов для экологически обоснованной обработки ртутьсодержащих отходов или экологически обоснованного удаления и хранения ртути и ртутьсодержащих соединений (пункт 7 статьи 4 Монреальского протокола).

2. Положения о спросе в конкретных секторах

35. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов в отношении положений о сокращении спроса в конкретных секторах:

a) *промышленные процессы, использующие ртуть, например, производство мономера хлорвинила и хлорщелочное производство*:

i) *новые мощности*: каждая из Сторон не разрешает строительство новых или расширение существующих производственных (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, подпункт a) i) пункта 5);

ii) *выведение из эксплуатации существующих установок:* каждая из Сторон за установленный период времени выводит из эксплуатации существующие установки; Сторона, не имеющая такой возможности,

может просить о предоставлении разового исключения установленной продолжительности (пункты 1 и 3 статьи 5 Оттавской конвенции о противопехотных минах);

b) *кустарная и мелкомасштабная золотодобыча*:

i) *предотвращение нецелевого использования:* каждая из Сторон предотвращает использование ртути для амальгамовой пломбы для других целей, включая кустарную и мелкомасштабную золотодобычу;

ii) *международное сотрудничество:* Стороны сотрудничают в решении проблемы незаконного нецелевого использования ртути в секторе кустарной и мелкомасштабной золотодобычи (статья 9 Базельской конвенции);

c) *готовые изделия, содержащие преднамеренно добавленную ртуть*:

i) каждая из Сторон поэтапно прекращает производство или продажу конкретных продуктов в соответствии с согласованным графиком; в конкретных ситуациях для некоторых продуктов могут быть сделаны ограниченные по срокам конкретные или касающиеся основных видов применения исключения (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, подпункт a) ii) пункта 5);

ii) каждая из Сторон запрещает экспорт конкретных продуктов, применительно к которым разрешение на использование или исключение истекло сроком, за исключением цели экологически обоснованного управления удалением отходов (пункт 2 b) статьи 3 Стокгольмской конвенции);

iii) каждая из Сторон требует, чтобы ртутьсодержащие продукты, предназначенные для продажи, сбыта в торговле или экспорта, имели предупредительные этикетки в отношении содержания ртути в продукте, экологических и медицинских рисков ртути и информацию о безопасном обращении, хранении, перевозке, использовании и экологически обоснованном удалении (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, пункт 5 a);

d) в случае продуктов, для которых не имеется безртутных альтернатив, Стороны сотрудничают в разработке и осуществлении стандартов на содержание ртути (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, подпункт a) iii) пункта 5).

D. Положения о сокращении международной торговли ртутью

36. Цель вариантов, предлагаемых в настоящем разделе, - свести к минимуму использование и воздействие ртути за счет сокращения международной торговли ртутью. Меры по сокращению международной торговли элементарной ртутью существенно влияют на местную доступность ртути и успех мер по сокращению спроса. Аналогичным образом, сокращение международной торговли ртутьсодержащими продуктами может уменьшить спрос на них и снизить объем ртутьсодержащих отходов, в том числе в развивающихся странах. Как и другие многосторонние правовые акты, документ по ртути может предусматривать меры, касающиеся международной торговли со Сторонами и с государствами, не являющимися Сторонами документа.

1. Торговля со Сторонами

37. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов в отношении международной торговли со Сторонами:

a) *ввоз и вывоз:* каждая из Сторон не разрешает, за исключением цели экологически обоснованного удаления, ввоз и вывоз элементарной ртути и указанных ртутьсодержащих соединений и содержащих ртуть продуктов в соответствии с обязательствами Стороны о сокращении предложения и спроса согласно документу по ртути (пункт 2 статьи 3 Стокгольмской конвенции);

b) *ограничение ввоза:* каждая из Сторон ввозит элементарную ртуть и указанные ртутьсодержащие соединения и содержащие ртуть продукты только в соответствии с ее обязательствами по сокращению предложения и спроса согласно документу по ртути; любой ввоз должен сопровождаться действительной экспортной лицензией, выданной стороной-экспортером (статьи IV и V СИТЕС);

c) *создание систем лицензирования*: каждая из Сторон осуществляет систему лицензирования ввоза и вывоза элементарной ртути и указанных ртутьсодержащих соединений и содержащих ртуть продуктов; это требование может быть отложено на установленный период времени для Сторон, не имеющих возможности создать и использовать такую систему (статья 4B Монреальского протокола);

d) *требования маркировки*: каждая из Сторон соблюдает требования маркировки при экспорте элементарной ртути и указанных ртутьсодержащих соединений и содержащих ртуть продуктов для обеспечения наличия достаточной информации в отношении рисков и опасностей для здоровья людей или окружающей среды (пункты 2 и 3 статьи 13 Роттердамской конвенции);

e) *представление данных*:

i) Стороны сотрудничают в разработке системы представления данных для контроля за глобальной торговлей ртутью (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, пункт 6 d);

ii) каждая из Сторон через установленные интервалы сообщает данные о своем импорте и экспорте элементарной ртути и указанных ртутьсодержащих соединений и содержащих ртуть продуктов (статья 7 Монреальского протокола);

f) *предварительное обоснованное согласие*: документ по ртути вводит процедуру предварительного обоснованного согласия применительно к международной торговле элементарной ртутью и указанными ртутьсодержащими соединениями и содержащими ртуть продуктами, на которые не распространяется процедура предварительного обоснованного согласия Роттердамской конвенции (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, пункт 6 c); статья 8 Протокола по биобезопасности);

g) *незаконный оборот*: документ по ртути предусматривает, что трансграничное перемещение в нарушение положений документа представляет собой незаконный оборот (пункт 1 статьи 25 Протокола по биобезопасности; пункт 3 статьи 4 Базельской конвенции).

2. Торговля с государствами, не являющимися Сторонами

38. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть одно или более из следующих положений, касающихся международной торговли с государствами, не являющимися Сторонами документа:

a) *неразрешенная торговля с государствами, не являющимися Сторонами*:

i) *торговля ртутью и ртутьсодержащими продуктами*: каждая из Сторон не разрешает импорт и экспорт элементарной ртути и указанных ртутьсодержащих соединений и включающих ртуть продуктов из государств и в государства, не являющиеся Сторонами документа по ртути (пункты 1 и 2 статьи 4 Монреальского протокола);

ii) *способы производства и технологические приемы*: Конференция Сторон, возможно, решит не разрешать или ограничить импорт продуктов, произведенных при помощи ртути или ртутьсодержащих соединений, однако не содержащих их, из государств, не являющихся Сторонами документа по ртути (пункт 4 статьи 4 Монреальского протокола).

b) *разрешенная торговля с государствами, не являющимися Сторонами*:

i) *государства, не являющимися Сторонами, которые соблюдают меры контроля.* Стороны могут разрешать импорт и экспорт указанных ртутьсодержащих соединений и включающих ртуть продуктов в торговле с государствами, не являющимися Сторонами документа по ртути, если Конференция Сторон вынесет решение, что данное государство соблюдает

меры контроля по документу и представило данные об этом (пункт 8 статьи 4 Монреальского протокола);

ii) *ежегодное подтверждение от государств, не являющихся Сторонами.* Стороны могут разрешать экспорт указанных ртутьсодержащих соединений и включающих ртуть продуктов в государство, не являющееся Стороной документа по ртути, только если данное государство предоставило экспортирующей Стороне ежегодное подтверждение, указывающее предполагаемое им предназначение соединения или продукта и содержащее удостоверение того, что в отношении этого соединения или продукта импортирующее государство обязуется защищать здоровье людей и окружающую среду, принимая необходимые меры по предотвращению выбросов и соблюдая соответствующие меры контроля по документу (пункт 2) b) iii) статьи 3 Стокгольмской конвенции);

c) *другие варианты*:

i) трансграничное перемещение элементарной ртути и указанных ртутьсодержащих соединений и включающих ртуть продуктов между Стороной и государством, не являющимся Стороной документа по ртути, должны соответствовать целям документа (пункт 1 статьи 24 Протокола по биобезопасности);

ii) Стороны поощряют государства, не являющиеся Сторонами документа, придерживаться положений документа (пункт 2 статьи 24 Протокола по биобезопасности).

E. Положения о сокращении атмосферных выбросов ртути

39. Цель вариантов, предусмотренных в этом разделе, заключается в сокращении, минимизации и, где это практически осуществимо, ликвидации атмосферных выбросов ртути из антропогенных источников в ключевых секторах. Меры, принимаемые в этой области, которые способны привести к рекуперации или извлечению ртути или ртутьсодержащих отходов, могут быть тесно связаны с возможностями экологически обоснованного хранения ртути и регулирования отходов. В этом разделе представлены четыре категории вариантов: национальные стратегии осуществления; постановки задач, контрольных показателей и графиков сокращения; заменители или модифицированные материалы, продукты и процессы; а также наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности.

1. Национальные стратегии осуществления

40. Документ по ртути может содержать положения о национальных стратегиях осуществления или планах действий, связанных с сокращением атмосферных выбросов ртути. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов:

a) *планы действий*: каждая из Сторон разрабатывает и осуществляет национальный план действий и, в соответствующих случаях, участвует в разработке и осуществлении субрегионального или регионального плана действий по выявлению, изучению и устранению атмосферных выбросов ртути из указанных секторов-источников. Каждый план может включать:

i) оценку нынешних и прогнозируемых выбросов, включая составление и ведение кадастров источников и оценок выбросов;

ii) оценку эффективности законодательства и политики Стороны, касающихся регулирования выбросов;

iii) стратегии и меры по сокращению и, где это практически возможно, ликвидации выбросов, образующихся в результате преднамеренного использования, а также по минимизации непреднамеренных выбросов;

iv) шаги по развитию информированности, обучения и осведомленности по вопросам стратегий и действий;

v) периодический обзор стратегий и мер, включая представление результатов обзоров Конференции Сторон;

vi) график осуществления плана (пункт a) статьи 5 Стокгольмской конвенции);

b) *примерный перечень действий*: документ по ртути будет включать примерный перечень действий, которые Стороны могли бы осуществить согласно своим планам, например:

i) использование экономических инструментов для содействия принятию затратоэффективных подходов к сокращению выбросов ртути;

ii) разработка договоренностей и добровольных соглашений между правительствами и отраслевыми ассоциациями;

iii) содействие более эффективному использованию ресурсов и сырья;

iv) содействие использованию менее загрязняющих источников энергии;

v) меры по поэтапному прекращению использования некоторых процессов, связанных с выбросами ртути, в случае наличия альтернатив;

vi) меры по разработке и применению более чистых процессов для предотвращения загрязнения и контроля за ним;

vii) более строгие меры по сравнению с теми, которые требуются согласно документу по ртути (пункты 2 и 3 статьи 5 Протокола по тяжелым металлам к Конвенции о ТЗВБР);

c) *включение цели сокращения выбросов и секторальная интеграция*: каждая из Сторон включает цель сокращения атмосферных выбросов ртути в соответствующие секторальные или межсекторальные планы, программы и комплексы мер (статья 6 b) Конвенции о биологическом разнообразии; пункт 1 f) статьи 4 Конвенции об изменении климата);

d) *периодический обзор политики.* Каждая из Сторон выявляет, периодически рассматривает и при необходимости пересматривает свою политику и практику, способствующую деятельности, которая приводит к увеличению атмосферных выбросов ртути (пункт 2 e) статьи 4 Конвенции об изменении климата).

2. Установление задач, контрольных показателей и графиков сокращения

41. Документ по ртути может содержать положения, устанавливающие задачи, контрольные показатели и графики сокращения атмосферных выбросов ртути. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов:

a) *глобальная цель:* документ по ртути предусматривает глобальную цель сокращения антропогенных выбросов в атмосферу до уровня [x] к дате [y] (пункт 2 b) статьи 4 Конвенции об изменении климата);

b) *цели сокращения по странам:* каждая из Сторон сокращает свой суммарный объем ежегодных атмосферных выбросов ртути на оговоренный процент с базового уровня выбросов за указанный период времени (пункт 1 статьи 3 Протокола по тяжелым металлам к Конвенции о ТЗВБР; статьи 2A–2I Монреальского протокола); период соблюдения мог бы быть продлен на установленное время для некоторых категорий участников (пункт 1 статьи 5 Монреальского протокола);

c) *предельные значения выбросов*: каждая из Сторон применяет предельные значения выбросов к каждому новому и существующему стационарному источнику в пределах крупных категорий стационарных источников; в ином случае каждая из Сторон применяет другие стратегии сокращения выбросов, которые обеспечивают эквивалентное снижение общего уровня выбросов (пункт 2 статьи 3 Протокола по тяжелым металлам к Конвенции о ТЗВБР);

d) *содействие мерам по сокращению*: каждая из Сторон содействует применению мер по снижению атмосферных выбросов ртути или по устранению их источников (пункт b) статьи 5 Стокгольмской конвенции).

3. Заменители или модифицированные материалы, продукты и процессы

42. Документ мог бы содержать положения о заменителях или модифицированных материалах, продуктах и процессах, которые могли бы привести к сокращению атмосферных выбросов ртути. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов:

a) *международное сотрудничество*: Стороны сотрудничают в содействии разработке и использованию альтернативных или модифицированных материалов, продуктов и процессов для сокращения атмосферных выбросов ртути; такое сотрудничество могло бы включать соответствующую техническую и финансовую помощь (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, пункт 7 c);

b) *выработка руководящих принципов*: Конференция Сторон разрабатывает и принимает руководящие положения по заменителям или модифицированным материалам, продуктам и процессам для сокращения атмосферных выбросов ртути (пункт c) статьи 5 Стокгольмской конвенции);

c) *меры Сторон*: каждая из Сторон содействует исследованиям и разработкам и требует использования альтернативных или модифицированных материалов, продуктов и процессов для сокращения атмосферных выбросов (пункт c) статьи 5 Стокгольмской конвенции).

4. Наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности

43. Документ мог бы содержать положения о наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности в целях сокращения атмосферных выбросов ртути. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов:

a) *общие руководящие положения*: документ по ртути включает общие руководящие положения о наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности в целях сокращения атмосферных выбросов ртути (приложение C, часть V, к Стокгольмской конвенции; приложение III к Протоколу по тяжелым металлам к Конвенции о ТЗВБР);

b) *выработка руководящих положений*: Конференция Сторон разрабатывает и принимает руководящие положения о наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности для сокращения атмосферных выбросов ртути (пункт d) статьи 5 Стокгольмской конвенции);

c) *новые источники:* применительно к новым источникам, каждая из Сторон:

i) поэтапно вводит наилучшие имеющиеся методы или эквивалентные меры в отобранных секторах и содействует использованию наилучших видов природоохранной деятельности;

ii) поощряет использование наилучших имеющихся методов или эквивалентных мер и наилучших видов природоохранной деятельности для других ключевых секторов (пункт d) статьи 5 Стокгольмской конвенции);

d) *существующие источники*: применительно к существующим источникам выбросов каждая из Сторон поощряет использование наилучших имеющихся методов или эквивалентных мер и наилучших видов природоохранной деятельности для других ключевых секторов (пункт e) статьи 5 Стокгольмской конвенции).

F. Положения об урегулировании вопросов, касающихся ртутьсодержащих отходов

44. Цель мер, предусмотренных в этом разделе, заключается в сокращении антропогенных выбросов ртути посредством экологически обоснованного регулирования ртутьсодержащих отходов. Меры в этой области могут быть тесно связаны с возможностями экологически обоснованного хранения ртути и сокращения ртути в ртутьсодержащих продуктах. В этом разделе представлены варианты положений по трем категориям: экологически обоснованное регулирование ртутьсодержащих отходов, наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды

природоохранной деятельности, связанные с ртутьсодержащими отходами, и трансграничное перемещение ртутьсодержащих отходов.

1. Экологически обоснованное регулирование ртутьсодержащих отходов

45. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов, связанных с экологически обоснованным регулированием ртутьсодержащих отходов:

a) *общее требование:* каждая из Сторон регулирует ртутьсодержащие отходы таким образом, чтобы была обеспечена охрана здоровья человека и окружающей среды (пункт 1 статьи 6 Стокгольмской конвенции);

b) *стратегии выявления*: каждая из Сторон разрабатывает стратегии выявления используемых продуктов и изделий и отходов, состоящих из ртути, содержащих ртуть или зараженных ртутью (пункт 1 a) статьи 6 Стокгольмской конвенции);

c) *надлежащие мощности для обработки*: каждая из Сторон обеспечивает наличие надлежащих объектов для экологически обоснованного использования ртутьсодержащих отходов, находящихся по мере возможности в ее пределах (пункт 2 b) статьи 4 Базельской конвенции);

d) *предотвращение загрязнения*: каждая из Сторон обеспечивает, чтобы лица, участвующие в использовании ртутьсодержащих отходов, принимали все необходимые меры для предотвращения возникновения загрязнения в результате такого обращения и, если такое загрязнение все же происходит, для сведения минимуму его последствий для здоровья человека и окружающей среды (пункт 2 c) статьи 4 Базельской конвенции);

e) *международное сотрудничество*: Стороны сотрудничают в принятии мер с другими Сторонами и заинтересованными организациями в целях совершенствования экологически обоснованного использования ртутьсодержащих отходов, в том числе путем предоставления технического и финансового содействия (пункт 2 h) статьи 4 Базельской конвенции);

f) *сотрудничество с Базельской конвенцией*: Стороны сотрудничают, в том числе с соответствующими органами Базельской конвенции, в дальнейшей разработке и осуществлении технических руководящих принципов Базельской конвенции, касающихся экологически обоснованного регулирования ртутьсодержащих отходов и оказания содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в деле осуществления этих руководящих принципов (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, пункт 8 b) ii).

2. Наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности

46. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов, связанных с наилучшими имеющимися методами и наилучшими видами природоохранной деятельности по регулированию ртутьсодержащих отходов:

a) *общие указания*: документ по ртути включает общие руководящие указания по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности применительно к экологически обоснованному регулированию ртутьсодержащих отходов (приложение C, часть V, к Стокгольмской конвенции; приложение III к Протоколу по тяжелым металлам Конвенции о ТЗВБР);

b) *руководящие указания, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности*: Конференция Сторон разработает, в сотрудничестве с соответствующими органами Базельской конвенции, и примет руководящие указания по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности для экологически обоснованного регулирования ртутьсодержащих отходов с использованием метода цикла жизни (статья 5 d) Стокгольмской конвенции); в частности, такие указания могли бы затрагивать:

i) сокращение образования ртутьсодержащих отходов;

ii) стимулирование организации раздельного сбора, сортировки, транспортировки и экологически обоснованной обработки ртутьсодержащих отходов;

iii) сокращение выбросов ртути с установок по сжиганию отходов и свалок;

c) *осуществление*: Стороны требуют использования наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности или эквивалентных мер для установленных категорий регулирования отходов и их использования применительно к другим категориям.

3. Трансграничное перемещение ртутьсодержащих отходов

47. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов, связанных с контролем над трансграничным перемещением ртутьсодержащих отходов:

a) *общие положения*:

i) *установление пороговых уровней*: Конференция Сторон тесно сотрудничает с соответствующими органами Базельской конвенции для установления пороговых уровней ртути или ртутных соединений, содержащихся в отходах, из-за которых на такие отходы распространяются положения документа по ртути (пункт 2 a) статьи 6 Стокгольмской конвенции);

ii) *релевантность международных норм*: каждая из Сторон принимает меры по предотвращению транспортировки ртутьсодержащих отходов через международные границы в нарушение соответствующих международных норм, стандартов и руководящих положений (пункт 1 d) статьи 6 Стокгольмской конвенции);

iii) *ограничение или поэтапное прекращение торговли*: тесно сотрудничая с соответствующими органами Базельской конвенции, каждая из Сторон ограничивает или поэтапно прекращает торговлю отходами, содержащими ртуть или ртутные соединения, иначе чем для цели экологически обоснованного управления ликвидацией отходов, особенно в тех случаях, когда в экспортирующей стране отсутствуют соответствующие экологически рациональные установки (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, пункт 8 b) i);

iv) *сведение к минимуму трансграничного перемещения*: каждая из Сторон обеспечивает, что трансграничное перемещение ртутьсодержащих отходов сокращается до минимума, согласующегося с экологически обоснованным регулированием таких отходов и осуществляется с расчетом на обеспечение защиты здоровья людей и окружающей среды (пункт 2 d) статьи 4 Базельской конвенции).

b) *ввоз и вывоз*:

i) *предварительное обоснованное согласие на вывоз*: каждая из Сторон вывозит ртутьсодержащие отходы только для цели экологически рационального хранения при предварительном обоснованном согласии Стороны-импортера и с соблюдением соответствующих международных норм, стандартов и руководящих положений (пункт 1 c) статьи 4 Базельской конвенции; пункт 1 d) статьи 6 Стокгольмской конвенции);

ii) *запрет на вывоз*: каждая из Сторон запрещает вывоз ртутьсодержащих отходов в государство, которое запрещает любой ввоз таких отходов, или если она имеет основания считать, что использование этих отходов не будет экологически обоснованным (пункт 2 e) статьи 4 Базельской конвенции);

iii) *предотвращение ввоза*: каждая из Сторон предотвращает ввоз ртутьсодержащих отходов, если она имеет основания считать, что их использование не будет экологически обоснованным (пункт 2 g) статьи 4 Базельской конвенции).

c) *ответственность*:

i) *сотрудничество в принятии норм ответственности*: Стороны сотрудничают в целях принятия норм и процедур в области ответственности и компенсации за ущерб в результате трансграничного перемещения и удаления ртутьсодержащих отходов (статья 12 Базельской конвенции);

ii) *процесс разработки норм ответственности*: Конференция Сторон принимает процесс разработки международных норм и процедур в области ответственности и возмещения за ущерб в результате трансграничного перемещения ртутьсодержащих отходов (статья 27 Протокола по биобезопасности).

G. Положения, касающиеся восстановления загрязненных участков

48. Цель вариантов, предусмотренных в этом разделе, заключается в сокращении выбросов ртути и уменьшении возможности будущих выбросов путем восстановления существующих загрязненных участков. Меры в этой области могут быть тесно связаны с возможностями экологически рационального хранения ртути и регулирования ртутьсодержащих отходов. Эти меры также могли бы быть связаны с предложением ртути, если восстановление загрязненных участков связано, например, с рекуперацией и продажей ртути в результате повторной обработки шахтных отходов.

49. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов:

a) *разработка стратегий восстановления*:

i) каждая из Сторон разрабатывает соответствующие стратегии выявления участков, загрязненных ртутью и ртутными соединениями. Если проводится восстановление, оно должно производиться экологически рациональным образом (пункт 1 e) статьи 6 Стокгольмской конвенции);

ii) Стороны сотрудничают в разработке и осуществлении стратегий и методик определения, оценки, приоритизации и восстановления загрязненных участков, в том числе путем предоставления финансового и технического содействия (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, пункт 10 a);

b) *руководящие указания по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности*:

i) Конференция Сторон разрабатывает руководящие указания по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности в целях:

a. выявления и оценки загрязненных участков,

b. предотвращения расширения ртутного загрязнения;

c. управления загрязненными участками и, если это практически возможно, их восстановления и реабилитации (документ UNEP(DTIE)/Hg/OEWG.2/13, приложение I, добавление, пункт 10 b).

III. Варианты положений, касающихся осуществления

50. В настоящей главе рассмотрены варианты положений, касающихся осуществления документа по ртути. Она содержит два положения, перечисленные в пункте 27 решения 25/5, т.е. положения о расширении знаний на основе повышения информированности и обмена информацией и об определении механизмов для создания потенциала и оказания технической и финансовой помощи. Как отмечается во введении к настоящей записке, секретариат рассмотрел два других важных вопроса осуществления – финансовое содействие и осуществление – в отдельных документах, поэтому варианты по ним здесь не представлены.

51. Записка секретариата об осуществлении (UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/11) содержит рассмотрение вопроса о представлении данных Сторонами и о важности этого с точки зрения

прозрачности и анализа соблюдения. В записке определены различные способы установления некоторыми многосторонними экологическими соглашениями требований в отношении представления данных Сторонами. Помимо общей статьи о представлении данных Сторонами, некоторые многосторонние природоохранные соглашения содержат требования о представлении данных, которые специфичны для некоторых из их мер контроля. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, не следует ли сходным образом включить в некоторые из основных статей документа по ртути касающиеся конкретных статей требования о представлении данных.

52. Еще одна мера по осуществлению, которую могут требовать или рекомендовать многосторонние природоохранные соглашения, – подготовка национальных планов действий. Как и в случае требований о представлении данных, многосторонние природоохранные соглашения могут требовать как общего плана действий (например, статья 7 Стокгольмской конвенции), так и специальных планов, касающихся конкретных мер контроля. Предусматривая варианты основных положений документа по ртути, комитет, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, могут ли национальные планы действий помочь Сторонам в осуществлении ими одного или более из их договорных обязательств.

A. Положения о расширении знаний на основе повышения информированности и обмена научной информацией

53. Цель мер в настоящем разделе заключается в расширении знаний путем устранения пробелов в данных и информации по ртути. В этом разделе перечислены семь категорий вариантов: кадастры национального использования, потребления и выбросов в окружающую среду; мониторинг уровней ртути в различных средах; оценка воздействия на здоровье людей и окружающую среду; информация о переносе, преобразовании, круговороте ртути в окружающей среде и ее трансформациях; информация о торговле; активный сбор информации и обмен ею; а также общественная информация, понимание общественностью и образование.

1. Кадастры национального использования, потребления и выбросов в окружающую среду

54. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или более из следующих вариантов, связанных с кадастрами национального использования, потребления и выбросов в окружающую среду:

a) *согласованные методики*: Стороны сотрудничают в разработке согласованных методик составления кадастров источников ртути и аналитических методов измерения выбросов ртути (пункт 1 g) статьи 11 Стокгольмской конвенции);

b) *национальные кадастры*: каждая из Сторон разрабатывает, обновляет и предоставляет кадастры национального использования и потребления ртути и ее выбросов в окружающую среду с использованием, как минимум, методик, указанных Конференцией Сторон (пункт 5 статьи 3 Протокола по тяжелым металлам к Конвенции о ТЗВБР; пункт 1 a) статьи 4 Конвенции об изменении климата);

c) *национальные системы*: каждая из Сторон создает национальную систему оценки антропогенных выбросов ртути по источникам; руководящие положения о национальных системах будут приняты Конференцией Сторон (пункт 1 статьи 5 Киотского протокола).

2. Мониторинг уровней ртути в различных средах

55. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть одно или более из следующих положений, касающихся мониторинга уровней ртути:

a) *мониторинг Сторонами*: в пределах своих возможностей Стороны осуществляют на национальном и международном уровне мониторинг источников, выбросов, наличия, уровней и тенденций в организме людей и окружающей среде (пункт 1 статьи 11 Стокгольмской конвенции);

b) *содействие Сторонами*: Стороны содействуют исследованиям, разработкам, мониторингу и сотрудничеству в вопросах существующих уровней ртути в биотической и абиотической среде (пункт a) статьи 6 Протокола по тяжелым металлам к Конвенции о ТЗВБР);

c) *техническое сотрудничество*: Стороны развертывают и сотрудничают в осуществлении исследований и разработок в отношении инструментария и других методов мониторинга и измерения норм антропогенных выбросов ртути и фоновых концентраций в воздухе, почве, воде, рыбе и растительности (пункт b) статьи 7 Конвенции о ТЗВБР).

3. Оценка воздействия на здоровье людей и окружающую среду

56. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов, касающихся оценки и распространения информации о воздействии ртути и ртутных соединений на здоровье людей и окружающую среду:

a) *исследования, касающиеся последствий и воздействия*:

i) Стороны в рамках своих возможностей поощряют и осуществляют научные исследования, направленные на изучение последствий ртути для здоровья людей и окружающей среды (включая репродуктивное здоровье людей), а также ее социальные, экономические и культурные последствия (пункты 1 и 2 статьи 11 Стокгольмской конвенции);

ii) Стороны поощряют исследования, разработки, мониторинг и сотрудничество по соотетствующим последствиям ртути для здоровья людей и окружающей среды, включая количественную оценку этих последствий (пункт c) статьи 6 Протокола по тяжелым металлам к Конвенции о ТЗВБР);

b) *наличие результатов для широкой общественности*: Стороны регулярно и своевременно предоставляют широкой общественности доступ к результатам своих мероприятий в области исследований, разработок и мониторинга (пункт 2 e) статьи 11 Стокгольмской конвенции);

c) *международное сотрудничество*: Стороны сотрудничают в области мониторинга последствий использования ртути здоровья человека и окружающей среды (пункт 2 b) статьи 10 Базельской конвенции).

4. Информация о переносе, преобразовании, круговороте ртути в окружающей среде и ее трансформациях

57. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов, касающихся сбора информации о переносе, преобразовании, круговороте ртути в окружающей среде и ее трансформациях:

a) Стороны в рамках своих возможностей поощряют и/или осуществляют исследования, разработки, мониторинг и сотрудничество в отношении переноса в окружающей среде, "судьбы" и преобразования ртути (пункт 1 c) статьи 11 Стокгольмской конвенции);

b) Стороны поощряют исследования, разработки, мониторинг и сотрудничество, относящиеся к выбросам, переносу на большие расстояния и уровней осаждения ртути, путей происхождения и кадастров загрязнителей в репрезентативных экосистемах (пункты a) и b) статьи 6 Протокола по тяжелым металлам к Конвенции о ТЗВБР).

5. Информация о торговле

58. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов, касающихся информации о торговле ртутью и содержащими ртуть продуктами:

a) *представление статистических данных*: каждая Сторона представляет секретариату статистические данные о своем ежегодном импорте и экспорте в отношении, соответственно, стран, являющихся Сторонами и не являющихся ими, ртути, ртутных соединений и указанных ртутьсодержащих продуктов; она представляет эти данные Секретариату не позднее, чем через девять месяцев после окончания года, к которому относятся данные (пункт 3 статьи 7 Монреальского протокола);

b) *ведение документации о торговле*: каждая Сторона ведет данные о торговле ртутью, ртутными соединениями и указанными ртутьсодержащими продуктами, включая наименования и адреса экспортеров и импортеров, характер и количества ртути и

ртутьсодержащих продуктов в торговле и государства, с которыми велась такая торговля (статья 6 СИТЕС);

c) *сбор информации*: каждая Сторона ведет сбор информации об уровнях содержания в некоторых продуктах, о потенциальных выбросах ртути в ходе производства, обработки, распределения в торговле, использования и удаления продукта и о методах уменьшения таких выбросов (пункт i) статьи 6 Протокола по тяжелым металлам к Конвенции о ТЗВБР).

6. Активный сбор информации и обмен ею

59. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов, касающихся активного сбора и обмена информацией:

a) *выработка информации и развитие информационных программ*: Стороны поддерживают и продолжают развивать программы, которые имеют своей целью определение, проведение, оценку и финансирование исследований, сбор данных и систематическое наблюдение; укрепление систематического наблюдения; а также содействие доступу к данным и результатам анализа и обмену ими (статья 5 Конвенции об изменении климата);

b) *международное сотрудничество*: Стороны сотрудничают с целью содействия, прямо или через компетентные международные органы, исследованиям, разработкам и обмену информацией о наиболее совершенной технологии сокращения их выбросов ртути; альтернативах ртути; а также затратах и выгодах в связи с применением стратегий регулирования (пункт 1 статьи 9 Монреальского протокола).

c) *обмен информацией*:

i) каждая Сторона облегчает обмен информацией, касающейся сокращения или ликвидации производства, использования и выбросов ртути и ртутных соединений и альтернатив ртути, включая информацию относительно связанных с ними рисков, а также экономических и социальных издержек (пункт 1 статьи 9 Стокгольмской конвенции);

ii) Стороны содействуют обмену информацией, касающейся мер контроля за ртутью, с учетом особых потребностей развивающихся стран (пункт 1 статьи 17 Конвенции о биологическом разнообразии);

iii) Стороны оказывают содействие и сотрудничают в полном, открытом и оперативном обмене соответствующей научной, технологической, технической, социально-экономической и юридической информацией, связанной с ртутным загрязнением, а также с экономическими и социальными последствиями различных стратегий реагирования (пункт 1 h) статьи 4 Конвенции об изменении климата);

d) *национальные координационные центры*:

i) каждая Сторона назначает национальный координационный центр для обмена информацией (пункт 3 статьи 9 Стокгольмской конвенции);

ii) каждая Сторона назначает один или несколько национальных органов, которые уполномочены выступать от ее имени при выполнении функций по обмену информацией, предусматриваемых документом; каждая Сторона стремится обеспечить, чтобы такой орган или органы обладали достаточными ресурсами для эффективного выполнения своих задач (пункты 1 и 2 статьи 4 Роттердамской конвенции).

e) *информационные механизмы посредничества и хранение информации*:

i) Конференция Сторон создает механизм посредничества в целях поощрения и облегчения научно-технического сотрудничества (пункт 3 статьи 18 Конвенции о биологическом разнообразии);

ii) документом по ртути создается механизм посредничества с целью содействия обмену научной, технической, природоохранной и юридической информацией и оказания содействия Сторонам в осуществлении документа, учитывая при этом особые потребности

развивающихся стран, являющихся Сторонами (пункт 1 статьи 20 Протокола по биобезопасности);

f) *роль секретариата*: секретариат выполняет функцию механизма посредничества в отношении информации о ртути, включая информацию, предоставляемую Сторонами, межправительственными организациями и неправительственными организациями (пункт 4 статьи 9 Стокгольмской конвенции);

g) *международное сотрудничество*: в рамках своих возможностей Стороны поощряют и/или осуществляют сотрудничество в области хранения и поддержания информации, полученной в результате исследований, разработок и мониторинга (пункт 2 f) статьи 11 Стокгольмской конвенции);

h) *конфиденциальная информация*: для целей документа по ртути информация, касающаяся вопросов здоровья и безопасности человека и окружающей среды, не рассматривается в качестве конфиденциальной; Стороны, обменивающиеся иной информацией, обеспечивают защиту любой конфиденциальной информации на основе взаимных договоренностей (пункт 5 статьи 9 Стокгольмской конвенции).

7. Общественная информация, понимание общественностью и образование

60. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов, касающихся общественной информации, понимания общественностью и образования:

a) *понимание общественностью*: Стороны сотрудничают в деле обеспечения более глубокого понимания общественностью экологических последствий ртути (пункт 2 статьи 9 Монреальского протокола);

b) *доступ к информации*:

i) каждая Сторона в рамках своих возможностей обеспечивает, чтобы общественность имела доступ к общественной информации о ртути, а также чтобы эта информация регулярно обновлялась (пункт 2 статьи 10 Стокгольмской конвенции);

ii) каждая Сторона рассматривает вопрос о создании механизмов, таких, как регистры выбросов и переноса ртути для сбора и распространения информации относительно расчетных показателей ежегодных объемов ртути или ртутных соединений, которые выбрасываются или удаляются (пункт 5 статьи 10 Стокгольмской конвенции);

iii) каждая Сторона создает общенациональную систему кадастров или регистров ртути с использованием структурированной, компьютеризованной и доступной для общественности базы данных (пункт 9 статьи 5 Орхусской конвенции);

c) *участие общественности*:

i) Стороны оказывают содействие и сотрудничают в области образования, подготовки кадров и просвещения населения по вопросам ртути и поощряют самое широкое участие в этом процессе, в том числе неправительственных организаций (пункт 1 i) статьи 4 Конвенции об изменении климата);

ii) Стороны поощряют и облегчают разработку и осуществление программ просвещения и информирования общественности по проблемам ртутного загрязнения и его последствий; доступ общественности к информации; участие общественности в рассмотрении вопросов ртутного загрязнения и его последствий и в разработке соответствующих мер реагирования; а также подготовку научного, технического и управленческого персонала (пункт a) статьи 6 Конвенции об изменении климата);

iii) Стороны предусматривают эффективное участие на местном, национальном и региональном уровнях неправительственных организаций и местного населения в планировании политики, принятии решений,

осуществлении и анализе национальных программ действий (пункт 2 f) статьи 10 Конвенции по опустыниванию).

B. Положения о создании потенциала и техническом содействии

61. Цель вариантов в настоящем разделе заключается в содействии развивающимся странам в осуществлении и достижении соблюдения своих обязательств по документу по ртути. В этом разделе представлены четыре категории положений: общие положения о создании потенциала; помощь в создании потенциала развивающимся странам и странам с переходной экономикой; передача технологии; а также региональные центры.

1. Общие положения о создании потенциала

62. Некоторые положения о создании потенциала могли бы распространяться как на развитые, так и на развивающиеся страны-участницы. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов, касающихся такого рода положений:

a) *международное сотрудничество*: Стороны сотрудничают в расширении технической помощи для развития необходимой инфраструктуры и потенциала в области рационального использования ртути; Стороны, располагающие более совершенными программами, должны оказывать техническую помощь другим Сторонам в деле развития их инфраструктуры и потенциала (статья 16 Роттердамской конвенции);

b) *двусторонняя и многосторонняя поддержка*: Стороны содействуют двусторонней и многосторонней поддержке тех Сторон, которые обратятся с просьбой о ней для подготовки научных и технических кадров для исследований, мониторинга и обеспечения осуществления, включая, в соответствующих случаях, предоставление необходимого оборудования и технических средств, в целях расширения возможностей стран (пункт 1.1 статьи 13 Лондонского протокола);

c) *содействие профессиональной подготовке*: каждая Сторона в рамках своих возможностей содействует и способствует подготовке рабочих, научных, преподавательских, технических и управленческих кадров (пункт 1 e) статьи 10 Стокгольмской конвенции).

2. Содействие в создании потенциала для развивающихся стран и стран с переходной экономикой

63. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов положений о создании потенциала конкретно для развивающихся стран и стран с переходной экономикой:

a) *возможности по проведению научно-технических исследований*: в рамках своих возможностей Стороны поддерживают усилия, направленные на расширение возможностей по проведению научно-технических исследований, в частности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой (пункт 2 b) статьи 11 Стокгольмской конвенции);

b) *поощрение программ образования и подготовки кадров*: Стороны принимают меры по сотрудничеству и поощрению на международном уровне в деле разработки и осуществления программ просвещения и подготовки кадров, включая активизацию укрепления национального потенциала, в частности людских и организационных ресурсов, и обмен сотрудниками для подготовки экспертов, в частности для развивающихся стран (пункт e) статьи 10 Киотского протокола);

c) *развитие людских ресурсов и организационного потенциала*: Стороны сотрудничают в развитии и/или укреплении людских ресурсов и организационного потенциала в Сторонах, являющихся развивающимися странами, в том числе через имеющиеся учреждения и организации и, при необходимости, содействуя вовлечению частного сектора (пункт 1 статьи 22 Протокола по биобезопасности);

d) *техническое содействие в укреплении потенциала*: Стороны сотрудничают в оказании своевременной и соответствующей помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, для оказания им содействия, принимая во внимание их особые потребности, в разработке и укреплении их

потенциала в области выполнения своих обязательств в рамках документа по ртути (пункт 2 статьи 12 Стокгольмской конвенции);

e) *наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства*: Стороны в полной мере принимают во внимание конкретные потребности и особое положение наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в своей деятельности, касающейся оказания технической помощи (пункт 5 статьи 12 Стокгольмской конвенции);

f) *поддержка в представлении необходимой информации*: Конференция Сторон принимает меры по оказанию Сторонам, являющимся развивающимися странами, технической поддержки, по их просьбе, в сборе и представлении информации, необходимой в соответствии с документом по ртути (пункт 7 статьи 12 Конвенции об изменении климата).

3. Передача технологии

64. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов, касающихся передачи технологии:

a) *сотрудничество Сторон*: Стороны активно сотрудничают в передаче технологии и систем управления и в расширении технического потенциала Сторон (пункт 2 d) статьи 10 Базельской конвенции);

b) *содействие развитых стран*: Стороны, являющиеся развитыми странами, предпринимают все практические шаги для поощрения, облегчения и финансирования в соответствующих случаях передачи экологически безопасных технологий и ноу-хау или доступа к ним другим Сторонам, особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, с тем чтобы дать им возможность выполнять положения документа по ртути; Стороны, являющиеся развитыми странами, оказывают поддержку развитию и укреплению национального потенциала и технологий Сторон, являющихся развивающимися странами; другие Стороны и организации, которые в состоянии делать это, могут также оказывать помощь в содействии передаче таких технологий (пункт 5 статьи 4 Конвенции об изменении климата);

c) *экологически безопасные заменители*: каждая Сторона предпринимает все практически осуществимые шаги для обеспечения того, чтобы Сторонам, являющимся развивающимся странами, безотлагательно передавались лучшие имеющиеся экологически безопасные заменители и соответствующие технологии и чтобы такая передача осуществлялась на справедливых и наиболее благоприятных условиях (статья 10A Монреальского протокола);

d) *справедливые и наиболее благоприятные условия; права интеллектуальной собственности:* доступ к технологии и ее передача развивающимся странам обеспечиваются и/или облегчаются на справедливых и наиболее благоприятных условиях; в случае технологии, обусловленной патентами и другими правами интеллектуальной собственности, такой доступ и передача обеспечиваются на условиях, которые учитывают достаточную и эффективную охрану прав интеллектуальной собственности и соответствуют ей (пункт 2 статьи 16 Конвенции о биологическом разнообразии).

4. Региональные центры

65. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть один или несколько из следующих вариантов, касающихся региональных центров как средства оказания технического содействия: Стороны создают механизмы, включая региональные центры, в целях оказания технической помощи и расширения передачи технологии Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в связи с осуществлением документа по ртути; дополнительные указания в этом отношении будут предоставлены Конференцией Сторон (пункт 4 статьи 12 Стокгольмской конвенции).